

目覚めさせることだってできる  
この素敵な世界に自分を見せたいんだ  
知らせたいんだ

燃え盛る太陽よ  
そのまま輝き続けて  
僕を家から引き出してくれ  
この素敵な家を出て  
自分を見せたいんだ  
知らせたいんだ

この世界で  
僕に安らぎを与えてくれ  
この世界で  
僕に強さを与えてくれ

#### ④ フール・イン・ラブ

僕は何でもちゃんとできる人間だと  
思われてるけど  
君を愛することに關しては  
まるでどうしていいかわからない  
こんなにも要領の悪い僕は  
きっとただの愚か者なんだ

僕は恋する愚か者  
ただの恋する愚か者  
そうさ 恋する愚か者  
僕はただの恋する愚か者

君から刺激を受けると  
自信があふれてくる  
でもなぜだか分からないけど  
かけがえのない君の愛を  
手に入れることはまだできない  
僕は学校に行っていないし  
きっとただの愚か者なんだ

僕は恋する愚か者  
ただの恋する愚か者  
僕は君に恋する愚か者

僕は恋する愚か者

僕のこの心は  
長いこと  
ずっと空っぽのままだった  
もし半分だけでも  
君がチャンスを与えてくれたなら  
僕はきっと悪いようにはしない  
君をがっかりさせたりはしないよ  
決してがっかりさせない

僕は恋する愚か者  
ただの恋する愚か者  
そうさ 僕は恋する愚か者  
ただの恋する愚か者

#### ③ トモコロ

ああ ベイビー  
明日の僕をがっかりさせないで  
手を取り合えば  
二人で悲しみを捨て去って  
明日 退出することができる

日曜日君がのんびり過ごせる日  
お金はわずかしかないけど  
月曜日までフラフラできるから  
日曜日に退出しよう

チーズを挟んだパンを手に  
木陰の素敵な場所を見つけよう  
天気予報が外れて  
僕らの計画が  
台無しになつたりしないことを祈ろう  
明日 僕らは二人で悲しみを捨て去るんだ

田舎の空気を深く吸って  
君の美しい指で僕の髪をなでてくれ  
君の瞳に虹が映るように  
天気が良いなってくれることを祈ろう  
明日 僕らは二人で悲しみを捨て去るんだ

#### ⑥ 青春は悲しみ

また打ちひしがれてしまいそうだと  
かけがえのない友を失ってしまった気がするんだ  
確かにそう感じるんだよ  
友だちは見つけがたいもの  
こんなにも寒々しく孤独な時代には特にそうなんだ  
また打ちひしがれてしまいそうだと

あまりにも長い時間を家の中で過ごしているけど  
大きくてがんとしたこの家は  
僕をひどく孤独にするばかり  
本当にそうなんだ

また打ちひしがれてしまいそうだと  
また打ちひしがれてしまいそうだと

#### ① 恋のかくれんぼ

すり抜けることなんてできないよ ベイビー  
すり抜けることなんてできないよ ベイビー  
すり抜けることなんてできないよ ベイビー

君がどこへ行くこと  
僕はいつもその姿を追っている  
君がどんな乗り物に乗ろうとずっとね  
君だってもう分かっているだろう  
僕は必ず君を見つけてみせる

だって愛から逃げ隠れすることなんてできないんだ  
愛から逃げ隠れすることなんてできない  
愛から逃げ隠れすることなんてできないんだよ

ヒントなんかからわなくなつて  
君がどこにいるのかわかる  
僕のハートは君を見つめ続けているから  
速すぎる場所なんてどこにもない  
君だってもう分かっているだろう  
僕は必ず君を見つけてみせる

#### ⑧ 心のさびしさを

この心を僕から奪い去ることなんて  
誰にもできない  
誰にもできない  
誰にもできない  
この心を奪い去ることなんて  
誰にもできない  
誰にもできない  
誰にもできない

この心を奪い去ることなんて  
誰にもできない

夢から転がり落ちて  
街角で身を丸め  
愛を見失い  
自分はまだ駄目だと感じていた  
僕の抵抗する力は弱くて  
残されたのはアザだけだった  
愚かなことに  
それでも僕は反対側の頬を差し出していた

この心を奪い去ることなんて  
誰にもできない  
この心を傷つけることなんて  
誰にもできない



株式会社 BMG JAPAN [bmgjapan.com](http://bmgjapan.com) 定価 ¥2,520 (税抜価格 ¥2,400) © 09-9-24まで 09-3-25(76-1-1) ①

MANUFACTURED BY BMG JAPAN, INC., TOKYO, JAPAN. ALL RIGHTS RESERVED. TMK (S) REGISTERED. © 1976 RCA RECORDS, STEREO ●このCDを権利者の許諾なく複製等に使用すること、個人的に楽しむなどの場合を除き無断複製すること、また、ネットワーク等を通じてこのCDに収録された音を送信できる状態にすることは著作権法上、禁じられています。

【取り扱上の注意】●ディスクは両面片、指紋、汚れ、キズ等を付けないように取り扱って下さい●ディスクが汚れたときは、メガネふきのような柔らかい布で内側から外側に向かって放射状に軽くふき取って下さい。レコード用クリーナーや溶剤等は使用しないで下さい。●ディスクは両面片、紙巻、ボールペン、油性ペン等で文字や絵を書いたり、シール等を貼付しないで下さい。●ひび割れや変形、又は接着剤等で補修したディスクは、忠実に絶対的に使用しないで下さい。【保管上の注意】●直射日光の当たる場所や、高温・多湿の場所には保管しないで下さい。●ディスクは使用後、元のケースに入れて保管して下さい。●ディスクケースの上に重いものを置かないで下さい。また、ディスクを積み重ねたり、輪かけたりして保管すると反りを生じるなど、ディスク損傷の原因になることがあります。

#### ⑨ グッバイ・ブルース

おいおい  
ちょっと待ってくれよ  
荷物を詰めで行ってしまうのかい  
もう僕を愛していないなんて  
本気で言ってるのかい

今度こそ大丈夫だと思った途端に  
また同じことの繰り返し  
別れの悲しみが僕を包み込んでしまう

グッバイ・ブルース  
別れの悲しみが  
僕を包み込んでしまう  
グッバイ・ブルース  
別れの悲しみが  
僕を包み込んでしまう

おいおい ちょっと待ってくれよ  
愛してるって言ったじゃないか  
あの言葉は何だったんだ?  
もう心変わりしたっていうのかい

今度こそ團つたと思った途端に  
また同じことの繰り返し  
別れの悲しみが僕を包み込んでしまう

#### ⑩ ベッドタイム

寝ているはずの時間を半分過ぎても  
僕は君を抱きしめている  
朝が来て 光が差し込む時まで  
寒さが入ってこないように  
ベッド・カバーの端をしっかりと押さえたまま  
「愛してるよ」と僕が言う  
君は言う「おやすみなさい」  
「愛してるよ」と僕が言う  
君は言う「おやすみなさい」

素敵な夢を見てくれ  
僕の胸の中で安らかに  
素敵な夢を見てくれ  
心の中にある故郷で  
柔らかなりに身を任せ  
瞳を閉じて  
ぐっすりと眠れ  
子守歌を歌ってあげるから  
「愛してるよ」と僕が言う  
君は言う「おやすみ」

対訳：野村伸昭